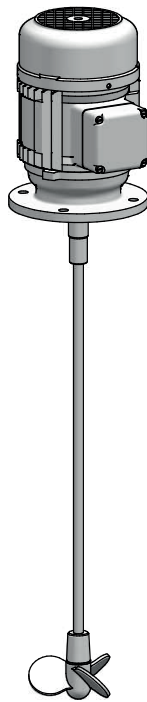


## Électro-agitateur

### Instructions de service



Consultez les instructions de service !

L'exploitant est responsable des erreurs d'installation ou d'utilisation !



## Table des matières

<b>1</b>	<b>Conseils au lecteur</b> .....	4
1.1	Égalité de traitement générale.....	4
1.2	Explication des mots clés .....	4
1.3	Explication des signaux d'avertissement .....	4
1.4	Identification des avertissements .....	4
1.5	Identification des instructions de manie- ment.....	4
<b>2</b>	<b>Sécurité</b> .....	5
2.1	Avertissements généraux.....	5
2.2	Risques liés au non-respect des consignes de sécurité .....	5
2.3	Travailler dans le respect des règles de sécurité.....	6
2.4	Équipement de protection individuelle .....	6
2.5	Qualification du personnel.....	6
<b>3</b>	<b>Utilisation conforme à l'usage prévu</b> .....	8
3.1	Conseils relatifs à la responsabilité produit .....	8
3.2	Usage prévu .....	8
3.3	Principes .....	8
3.4	Fluides dosés non autorisés .....	8
3.5	Erreurs d'utilisation prévisibles .....	8
<b>4</b>	<b>Description du produit</b> .....	10
4.1	Fonction du produit.....	10
4.2	Caractéristiques techniques.....	10
4.3	Dimensions .....	11
4.4	Structure de l'électro-agitateur .....	11
4.5	Plaque signalétique.....	11
<b>5</b>	<b>Installation</b> .....	12
<b>6</b>	<b>Installation électrique</b> .....	13
6.1	Raccordement du moteur d'entraîne- ment .....	13
<b>7</b>	<b>Stockage</b> .....	14
<b>8</b>	<b>Élimination</b> .....	14
<b>9</b>	<b>Déclaration de conformité UE du électro-agitateur</b> .....	15
<b>10</b>	<b>Déclaration de non-opposition</b> .....	16
<b>11</b>	<b>Demande de garantie</b> .....	17
<b>12</b>	<b>Index</b> .....	18

## 1 Conseils au lecteur

Ce mode d'emploi contient des informations et des règles à suivre pour l'utilisation sécurisée et conforme aux instructions du Électro-agitateur.

Observez toujours les principes suivants :

- Lire complètement le mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.
- Assurez-vous que tous ceux travaillant avec ou sur le électro-agitateur, ont lu les instructions de service et respectent les instructions.
- Conservez les instructions de service pendant toute la durée de vie du électro-agitateur.
- Transmettez les instructions de service à chaque nouveau propriétaire du électro-agitateur.

### 1.1 Égalité de traitement générale

Dans ces instructions de service, quand la grammaire permet une classification par genre, la forme masculine sera toujours employée. Le texte restera ainsi neutre et sera plus facile à lire. Nous nous adressons aux hommes et aux femmes de la même manière. Nous prions les lectrices de faire preuve de compréhension pour cette simplification du texte.

### 1.2 Explication des mots clés






Dans ces instructions de service, différents mots-clés sont utilisés en combinaison avec les signaux d'avertissement. Les mots-clés expliquent la gravité des blessures possibles en cas de négligence du danger :

Mot clé	Signification
DANGER	Désigne des risques immédiats. Le non-respect de cette remarque peut entraîner des blessures graves ou même mortelles.
AVERTISSEMENT !	Désigne une situation potentiellement dangereuse. Des blessures graves ou même mortelles peuvent résulter du non-respect de cette remarque.
ATTENTION !	Désigne une situation potentiellement dangereuse. Des blessures légères ou des dommages matériels peuvent résulter du non-respect de cette remarque.
REMARQUE !	Désigne une menace dont le non-respect peut entraîner des risques pour la machine et ses fonctions.

Tab. 1 : Explication des mots clés

### 1.3 Explication des signaux d'avertissement

Les signaux d'avertissement symbolisent le type et la source d'un risque immédiat :

Signaux d'avertissement	Type de danger
	Emplacement en général dangereux
	Risques d'électrocutions
	Risques de brûlures par acide ou de brûlures
	Risque de démarrage automatique
	Risque de dommages de l'équipement ou d'atteinte au fonctionnement

Tab. 2 : Explication des signaux d'avertissement

### 1.4 Identification des avertissements

Les avertissements doivent vous aider à reconnaître les dangers et à en éviter les conséquences fâcheuses.

Un avertissement est signalé de la manière suivante :

Signaux d'avertissement	MOT CLÉ
<b>Description du danger.</b>	
Conséquences en cas de non-respect.	
⇒ La flèche signale une mesure de précaution que vous devez prendre afin de prévenir des risques.	

### 1.5 Identification des instructions de manieiment

Les principes de manieiment sont signalés de la manière suivante :

- ✓ Un principe de manieiment à satisfaire avant de pouvoir passer aux étapes de manieiment.
- ✗ Un matériel (outils, produits auxiliaires, ...) nécessaire pour effectuer les instructions de manipulation.

Les instructions de manieiment sont signalées de la manière suivante :


- ➔ Une instruction de manieiment suivie d'aucune autre instruction de manieiment.
- 1. Première instruction de manieiment dans une séquence de manieiments.
- 2. Deuxième instruction de manieiment dans une séquence de manieiments.
  - ▶ Résultat des instructions de manieiment précédentes.
- ✓ **Le manieiment est achevé, le but est atteint.**


## 2 Sécurité


### 2.1 Avertissements généraux


Les avertissements suivants doivent vous aider à éviter les mises en dangers qui peuvent survenir durant le maniement de l'appareil. Les mesures visant à prévenir des dangers sont toujours valables, indépendamment des actions concrètes.

Vous trouverez les consignes de sécurité qui préviennent des dangers pouvant survenir lors de situations ou d'opérations spécifiques aux sous-chapitres correspondants.


	<b>DANGER</b>
<b>Danger de mort par électrocution !</b>	
Des câbles mal raccordés, mal placés ou endommagés peuvent causer des blessures.	
⇒ Ne connecter l'appareil qu'à une alimentation en tension raccordée à la terre.	
⇒ Remplacer immédiatement tout câble endommagé.	
⇒ Ne pas utiliser de rallonge.	
⇒ Ne pas enterrer les câbles.	
⇒ Fixer les câbles pour réduire les risques de dommages causés par d'autres appareils.	

	<b>AVERTISSEMENT !</b>
<b>Risques liés à des matériaux non appropriés !</b>	
Les matériaux du électro-agitateur doivent convenir au fluide dosé utilisé. Si ce n'est pas le cas, du fluide pourrait s'échapper.	
⇒ Assurez-vous que les matériaux utilisés conviennent au fluide dosé.	

	<b>AVERTISSEMENT !</b>
<b>Risques liés à un démarrage automatique !</b>	
Après avoir rétabli l'alimentation en tension, le fluide dosé risque de gicler.	
⇒ Raccorder le réservoir avant d'établir l'alimentation électrique.	

	<b>AVERTISSEMENT !</b>
<b>Brûlures par acide ou brûlures provoquées par le fluide dosé !</b>	
En travaillant sur l'installation, vous risquez d'entrer en contact avec le fluide dosé.	
⇒ Portez un équipement de protection individuelle adéquat.	
⇒ Rincer l'installation avec un liquide inoffensif (par ex. de l'eau). Assurez-vous que ce liquide est compatible avec le fluide dosé.	
⇒ Ne regardez jamais directement dans le réservoir ouvert.	

	<b>ATTENTION !</b>
<b>Risques liés au remplacement du fluide dosé !</b>	
Un remplacement du fluide dosé peut entraîner des réactions inattendues et des dommages corporels ou matériels.	
⇒ Avant de procéder à un remplacement du fluide dosé, nettoyez à fond l'électro-agitateur et les organes de l'installation entrant en contact avec les fluides.	

	<b>ATTENTION !</b>
<b>Risque accru d'accidents, lié à une qualification insuffisante du personnel !</b>	
Seul un personnel suffisamment qualifié pourra se charger du montage, de la commande et de l'entretien des électro-agitateurs. Une qualification insuffisante augmente le risque d'accidents.	
⇒ Assurez-vous que seul un personnel suffisamment qualifié se charge d'effectuer toutes les opérations.	
⇒ Empêchez toute personne non autorisée d'accéder à l'installation.	

### 2.2 Risques liés au non-respect des consignes de sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité peut avoir pour conséquence un risque non seulement pour les personnes, mais encore pour l'environnement et les produits.

En détail, cela peut signifier concrètement :

- Défaillance d'importantes fonctions du électro-agitateur et de l'installation
- Échec des méthodes prescrites pour la maintenance et l'entretien
- Mise en danger des personnes due à des fluides dangereux
- Mise en danger de l'environnement due à la fuite de substances

## 2.3 Travailler dans le respect des règles de sécurité




Outre les consignes de sécurité de ces instructions de service, il existe d'autres dispositions relatives à la sécurité devant être respectées :

- Les dispositions relatives à la prévention des accidents
- Les dispositions relatives à la sécurité et les conditions d'exploitation
- Les dispositions relatives à la sécurité pour la manipulation de substances dangereuses (en particulier les fiches de données de sécurité du fluide dosé)
- Les dispositions relatives à la protection de l'environnement
- Les normes et lois en vigueur

## 2.4 Équipement de protection individuelle

En fonction de la dangerosité du fluide dosé et de la nature des travaux à effectuer, le port d'un équipement de protection approprié sera indispensable. Les informations sur les équipements de protection nécessaires se trouvent dans les dispositions relatives à la prévention des accidents et dans les fiches de données de sécurité des fluides dosés.

Les équipements de protection nécessaires sont au minimum :

Équipement de protection nécessaire	
	Lunettes de protection
	Vêtements de protection
	Gants de protection

Tab. 3 : Équipement de protection nécessaire

Portez l'équipement de protection en effectuant les activités suivantes :

- Mise en service
- Travaux sur le électro-agitateur en service
- Mise à l'arrêt
- Travaux de maintenance
- Élimination

## 2.5 Qualification du personnel

Tous les travaux sur ou avec l'électro-agitateur requièrent des connaissances et des capacités spéciales de la part du personnel.

Tous ceux travaillant sur l'électro-agitateur doivent satisfaire aux conditions suivantes :

- Participer à toutes les formations proposées par l'exploitant
- Être personnellement qualifié pour la tâche respective
- Être suffisamment qualifié pour la tâche respective
- Avoir été initié au maniement du électro-agitateur ;
- S'être familiarisé avec les dispositifs de sécurité et leur fonctionnement
- S'être familiarisé avec les présentes instructions de service, et particulièrement avec les consignes de sécurité et avec les passages pertinents pour cette activité
- S'être familiarisé avec les prescriptions de base relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents

De manière générale, l'ensemble du personnel doit posséder au moins l'une des qualifications minimales suivantes :

- Avoir reçu une formation de spécialiste, pour conduire les travaux de manière autonome sur l'électro-agitateur ;
- Disposer d'instructions suffisantes pour conduire les travaux sur l'électro-agitateur, sous la surveillance et la direction de spécialistes.

Les présentes instructions de service différencient les groupes d'utilisateurs suivants :

### 2.5.1 Personnel spécialisé

En raison de sa formation technique, de ses connaissances, de son expérience et de sa connaissance des dispositions pertinentes, le personnel spécialisé est à même de procéder aux travaux qui lui sont confiés et de reconnaître et d'éviter les risques possibles.

### 2.5.2 Électricien qualifié

En raison de sa formation technique, de ses connaissances, de ses expériences et de sa connaissance des normes et dispositions pertinentes, l'électricien qualifié est à même de procéder aux travaux sur les installations électriques et de reconnaître et d'éviter les dangers possibles.

Celui-ci a spécialement été formé pour son environnement de travail et connaissent les normes et dispositions pertinentes.

Celui-ci doit satisfaire aux dispositions des prescriptions légales en vigueur en matière de prévention des accidents.

### 2.5.3 Electriciens qualifiés avec qualification complémentaire pour la protection antidéflagrante

En tant que personnes qualifiées, les électriciens qualifiés avec qualification complémentaire pour la protection antidéflagrante satisfont à l'ensemble des exigences spécifiques requises pour les travaux dans les zones à risque d'explosion.

Ceux-ci ont spécialement été formés pour leur environnement de travail dans des zones à risque d'explosion et connaissent les normes et dispositions pertinentes.

## Électro-agitateur

Ils disposent de toutes les connaissances techniques requises pour la protection antidéflagrante, telles que sur les types de protection contre l'allumage, le point d'inflammation, le taux de masse volumique, la répartition des zones, les catégories d'appareils, les classes de température, etc.

### 2.5.4 Personnel instruit

Lors d'une formation organisée par l'exploitant, le personnel a été instruit des tâches qui lui seront confiées et des risques susceptibles de se manifester en cas de comportement inapproprié.

Vous trouverez dans les tableaux suivants quelle qualification du personnel est un prérequis pour les activités correspondantes. Seul un personnel ayant la qualification correspondante pourra effectuer ces tâches !

Qualification	Tâches
Personnel spécialisé	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Montage</li> <li>■ Maintenance</li> <li>■ Réparation</li> <li>■ Mise en service</li> <li>■ Mise hors service</li> <li>■ Élimination</li> <li>■ Élimination de défauts</li> </ul>
Électricien qualifié	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Installation électrique</li> <li>■ Installation du servomoteur électrique</li> <li>■ Élimination des dysfonctionnements électriques</li> </ul>
Personnel instruit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stockage</li> <li>■ Transport</li> <li>■ Utilisation</li> <li>■ Élimination de défauts</li> </ul>

Tab. 4 : Qualification du personnel

## 3 Utilisation conforme à l'usage prévu

### 3.1 Conseils relatifs à la responsabilité produit

Une utilisation du produit non conforme à l'usage prévu peut porter préjudice au bon fonctionnement de l'appareil et à la protection prévue. Il en résulterait une extinction de toutes les prétentions en garantie !

Notez donc que dans les cas suivants, la responsabilité passe à l'exploitant :

L'électro-agitateur est utilisé d'une manière qui ne correspond pas à ces instructions de service, en particulier aux consignes de sécurité, aux instructions de maniement et au chapitre « Utilisation conforme à l'usage prévu ».

- Le produit est utilisé par un personnel insuffisamment qualifié pour la tâche correspondante.
- Les pièces de rechange ou accessoires utilisés ne sont pas d'origine.
- Des modifications non autorisées ont été effectuées sur l'appareil.
- L'exploitant utilise d'autres fluides que ceux indiqués à la commande.
- L'exploitant utilise des fluides dans des conditions n'ayant pas été décidées en accord avec le fabricant telles que des modifications de concentration, de densité, de température, d'impuretés, etc.

### 3.2 Usage prévu

L'électro-agitateur est exclusivement destiné aux objectifs suivants :

Brassage d'émulsions et de suspensions ainsi que dissolution d'additifs pulvérulents ou liquides dans un milieu liquide.

### 3.3 Principes

- Les informations sur les conditions d'installation et d'environnement (au chapitre « 4.2 Caractéristiques techniques » sur la page 10) doivent être observées.
- Les restrictions concernant la viscosité, la température et la densité des fluides doivent être respectées. Les fluides ne peuvent être utilisés qu'à des températures supérieures au point de congélation ou inférieures au point d'ébullition de chaque fluide.
- Les matériaux du électro-agitateur et des éléments hydrauliques de l'installation doivent convenir au fluide dosé utilisé. Il convient de noter que la résistance de ces composants peut changer en fonction de la température du fluide et de la pression de service.
- L'électro-agitateur n'est pas destinée à des applications en extérieur sauf si des mesures de protection adéquates ont été prises.



Vous trouverez des informations sur la compatibilité des matériaux en combinaison avec les différents fluides dans la liste des résistances du fabricant.

Les informations de cette liste de résistances se basent sur les indications des fabricants des matériaux et sur leur expérience dans l'utilisation desdits matériaux.

La résistance des matériaux dépendant de nombreux facteurs, cette liste ne peut constituer qu'une première aide d'orientation pour le choix des matériaux. Mais testez toujours l'équipement avec les produits chimiques utilisés dans des conditions d'utilisation.

- La pénétration de liquides et de poussière dans le boîtier ainsi que les

rayons directs du soleil doivent être évités.

- Les électro-agitateurs sans plaque signalétique et déclaration de conformité CE correspondantes pour les zones à risque d'explosion ne doivent jamais être utilisées dans des zones à risque d'explosion.

### 3.4 Fluides dosés non autorisés

L'électro-agitateur ne peut s'utiliser pour faire circuler des fluides et substances ci-dessous :

- fluides gazeux
- fluides radioactifs
- matières solides
- Substances inflammables, dans la mesure où des mesures de sécurité suffisantes n'ont pas été prises,

### 3.5 Erreurs d'utilisation prévisibles

Vous trouverez ci-dessous des informations sur les utilisations du électro-agitateur ou de l'installation attenante, non conformes à l'usage prévu. Ce chapitre doit permettre d'identifier au préalable toutes les erreurs d'utilisation éventuelles et de les éviter.

Les erreurs d'utilisation prévisibles sont classées selon les différentes phases de vie du produit :

#### 3.5.1 Erreur de montage

- Support instable ou inapproprié
- Raccord vissé erroné ou desserré sur l'électro-agitateur

#### 3.5.2 Installation électrique défectueuse

- Raccordement de la tension de secteur sans conducteur de protection
- Réseau non protégé par fusibles ou ne satisfaisant pas aux normes
- Déconnexion de l'alimentation électrique non immédiate ou insuffisamment aisée à réaliser
- Mauvaises lignes pour la tension de secteur
- Absence de conducteur de protection

#### 3.5.3 Erreur de mise en service

- Mise en service d'une installation endommagée
- Personnel non informé avant la mise en service
- Remise en service après des travaux d'entretien sans rétablissement de tous les dispositifs de protection, fixations, etc.
- Vêtements de protection absents ou insuffisants

#### 3.5.4 Erreur de fonctionnement

- Les dispositifs de protection ne fonctionnent pas correctement ou ont été démontés.
- Transformation arbitraire de l'électro-agitateur
- Défauts de fonctionnement ignorés
- Élimination des défauts de fonctionnement par du personnel insuffisamment qualifié
- Dépôts sur le rotor provenant de rinçages insuffisants, notamment dans le cas de suspensions



## Électro-agitateur

- Pontage du fusible externe
- Fonctionnement rendu difficile par un éclairage insuffisant ou des machines difficilement accessibles
- Mélange de fluides non conçus pour l'installation
- Vêtements de protection absents ou insuffisants

### 3.5.5 Erreur d'entretien

- Réalisation des travaux d'entretien pendant le fonctionnement
- Réalisation de travaux n'étant pas décrits dans les instructions de service
- Contrôles de bon fonctionnement insuffisants et irréguliers
- Absence de remplacement de pièces ou câbles endommagés insuffisamment isolés
- Aucune protection contre les remises en marche pendant les travaux d'entretien
- Utilisation de produits de nettoyage pouvant causer des réactions avec les fluides dosés
- Nettoyage insuffisant de l'installation
- Produit de rinçage inapproprié
- Produit de nettoyage inapproprié
- Persistance de produits de nettoyage dans certaines pièces de l'installation
- Utilisation d'outils de nettoyage inappropriés
- Utilisation de mauvaises pièces de rechange ou de mauvais lubrifiants
- Contamination du fluide par le lubrifiant
- Montage de pièces de rechange non conforme aux instructions de service
- Obstruction des ouvertures de ventilation
- Arrachage de pièces de l'installation
- Conduites n'ayant pas toutes été raccordées
- Endommagement ou absence de montage de tous les joints
- Non remplacement des joints
- Non respect des consignes de sécurité
- Vêtements de protection absents ou insuffisants

### 3.5.6 Erreur lors de la mise hors service

- Élimination incomplète du fluide
- Le produit n'a pas été déconnecté de l'alimentation électrique
- Utilisation d'outils de démontage inappropriés
- Vêtements de protection absents ou insuffisants

### 3.5.7 Erreur lors de l'élimination

- Élimination non correcte du fluide, des consommables et des matériaux
- Absence de marquage des substances dangereuses

## 4 Description du produit

### 4.1 Fonction du produit

Dans la technique de dosage, les agitateurs sont des outils auxiliaires précieux afin d'assurer une préparation homogène des fluides à doser. Les électro-agitateurs sont notamment indispensables afin de dissoudre des additifs pulvérulents ou des additifs liquides, difficiles à diluer. Il est indispensable de maintenir constamment ou tout au moins périodiquement les suspensions en circulation afin de garantir une répartition homogène des substances. L'utilisation d'un circuit cadencé ou un circuit synchrone au fonctionnement des pompes doseuses est tout indiquée. Protégez les agitateurs contre une marche à sec.

Les agitateurs sont équipés d'hélices à trois pales. L'hélice est fixée sur l'arbre par un filetage à droite. Le sens de rotation du ventilateur vu du moteur est fixé à droite afin d'éviter un détachement de l'hélice. Les pales d'hélice tournant dans le sens antihoraire, le produit mélangé est transporté vers le bas. Le choix de l'agitateur dépend de la tâche à effectuer : s'agit-il du traitement unique de substances facilement solubles ou de la stabilisation d'émulsions ou de suspensions difficiles à mélanger. Cette dernière tâche exige une plus grande puissance pour le même volume de réservoir et éventuellement un fonctionnement continu au lieu d'un fonctionnement intermittent.

### 4.2 Caractéristiques techniques

Indication		Valeur	
Débit de circulation		m <sup>3</sup> /h	40 – 60
Matériaux	Arbre agitateur		1.4435 ou 1.4435 avec revêtement PE
	Pale mélangeuse, moyeu		PVDF, 1.4571
Diamètre de la pale mélangeuse		mm	100/125/150
Alimentation en tension	Moteur triphasé		230/400 V 50 Hz 0,12 ou 0,25 kW
			230/400 V 50 Hz 0,37 ou 0,75 kW
	Moteur à courant alternatif		230 V 50 Hz 0,09 ou 0,18 kW
Régime du moteur		1/min	1400
Type de protection			IP55
Câble de raccordement	Moteur triphasé		sans
	Moteur à courant alternatif		1,5 m avec fiche à contact de protection
Viscosité maximale		mPas	50

Tab. 5 : Caractéristiques techniques du électro-agitateur

### 4.3 Dimensions

Toutes les cotes en mm.

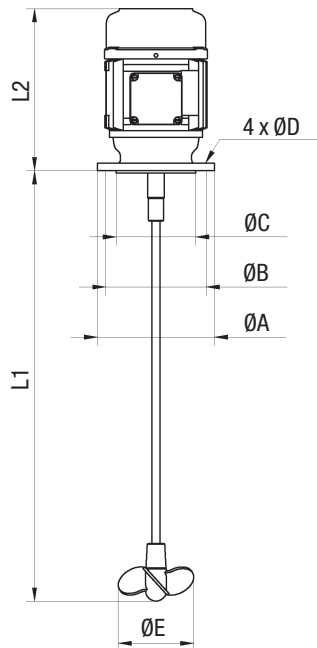


Fig. 1 : Schéma coté : électro-agitateur

Taille du moteur	A	B	C	D	E	L1	L2
63 (0,09 et 0,12 kW)	140	115	95	4 x 9,5	100	500 – 1000	~195
71 (0,18 kW)	160	130	110	4 x 9			~176
71 (0,25 kW)	160	130	110	4 x 9,5			~200
71 (0,37 kW)	160	130	110	4 x 9	125	1000 – 1200	~215
80 (0,75 kW)	200	165	130	4 x 11	150	1200	~265

Tab. 6 : Dimensions

### 4.4 Structure de l'électro-agitateur

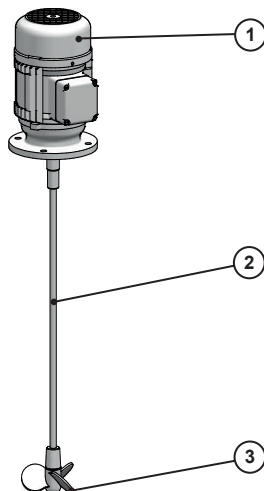


Fig. 2 : Structure Électro-agitateur

N°	Désignation
1	Moteur électrique
2	Arbre agitateur
3	Pale mélangeuse

Tab. 7 : Désignation des composants

### 4.5 Plaque signalétique

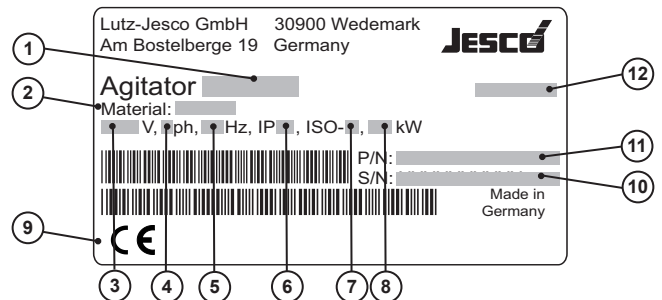


Fig. 3 : Plaque signalétique

N°	Désignation
1	Produit, type
2	Matériau
3	Alimentation en tension
4	Nombre de phases
5	Fréquence
6	Type de protection
7	Classe d'isolation
8	Puissance
9	Marquage CE
10	Numéro de série
11	Numéro de référence
12	Mois de construction/année de construction

Tab. 8 : Plaque signalétique

## 5 Installation

Ne montez pas l'agitateur centralement dans le réservoir afin de limiter la formation de tourbillons. Pour éviter une influence néfaste sur le dosage, les tourbillons se formant pendant le mélange ne doivent pas laisser pénétrer d'air dans la ligne d'aspiration. Installez donc la ligne d'aspiration à une distance maximale de l'électro-agitateur.

Les lignes d'aspiration installées devront être rigides, des conduites flexibles pouvant s'enrouler autour de l'arbre d'agitateur.

Nous vous recommandons de prévoir un brise-flux dans le réservoir. Installez-le de préférence en amont de la ligne d'aspiration afin que le flux tourbillonnant n'ait aucun impact sur cette dernière.

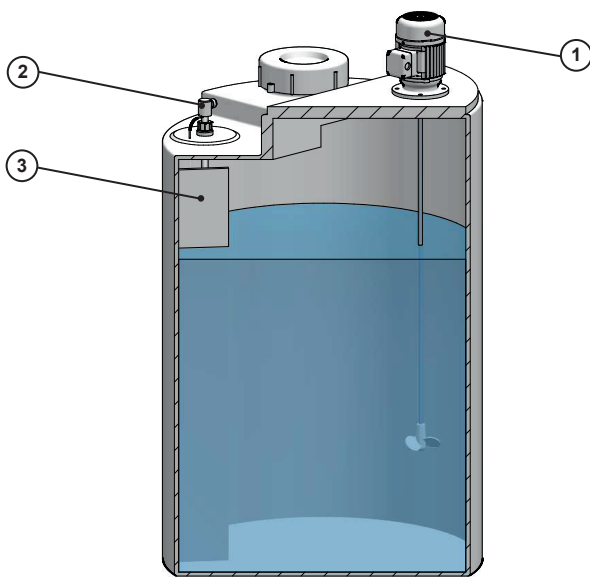
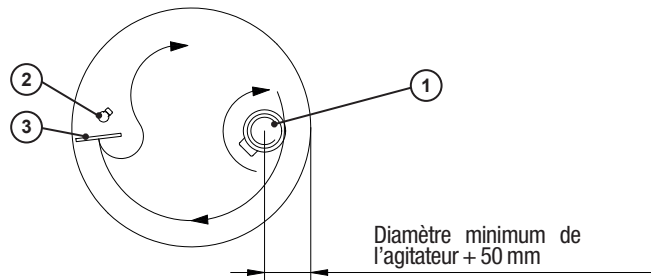
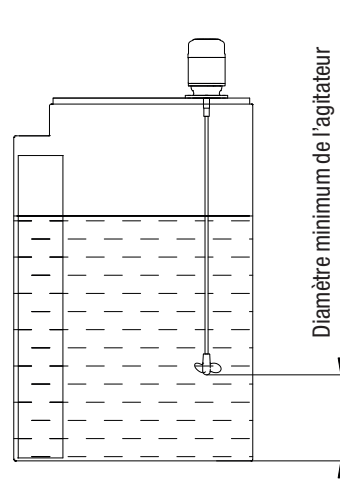


Fig. 4 : Exemple d'installation d'un électro-agitateur

N°	Désignation
1	Électro-agitateur
2	Ligne d'aspiration
3	Brise-flux

Tab. 9 : Désignation des composants



## 6 Installation électrique

**DANGER**

**Danger de mort par électrocution !**

En cas d'accident électrique, l'électro-agitateur doit pouvoir être rapidement débranché du réseau.

⇒ Installez un interrupteur d'arrêt d'urgence ou intégrez l'électro-agitateur au concept de sécurité de l'installation.

**ATTENTION !**

**Risque de démarrage automatique !**

L'électro-agitateur n'étant doté d'aucun interrupteur de marche/arrêt, il peut commencer à mélanger dès qu'il est sous tension. Du fluide dosé peut donc s'en échapper. En fonction du type et de la dangerosité du fluide dosé, il peut en résulter des dommages matériels et des blessures.

⇒ Installez un interrupteur d'arrêt d'urgence ou intégrez l'électro-agitateur au concept de sécurité de l'installation.

**REMARQUE !**

**Dommages causés par une tension de secteur erronée**

Une alimentation en tension incorrecte pourra entraîner des dommages de l'électro-agitateur.

⇒ Respecter les indications relatives à l'alimentation en tension sur la plaque signalétique.

Consignes de sécurité pour l'installation dans des zones à risque d'explosion :

**DANGER**

**Danger de mort dû à des explosions !**

Des explosions peuvent survenir et causer des blessures mortelles.

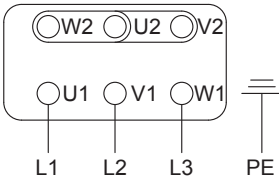
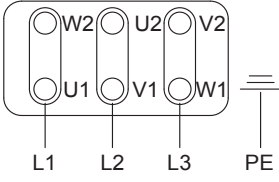
⇒ Mettez l'électro-agitateur à la terre.

### 6.1 Raccordement du moteur d'entraînement

- Le raccordement électrique doit satisfaire aux dispositions locales.
- Le type de câble et la section de câble des conduites doivent être sélectionnés en fonction des caractéristiques du moteur.
- Nous recommandons d'utiliser des presse-étoupes à vis avec une décharge de traction.
- Le type de protection nécessaire doit être garanti par une installation correcte des raccords.
- Le moteur doit être protégé par un disjoncteur-protecteur approprié.

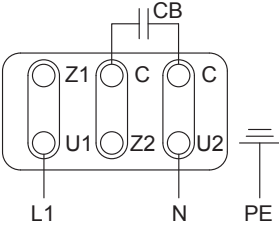
- La pompe doseuse doit être mise à la terre avec un conducteur de protection PE lors du raccordement au boîtier de connexion.
- S'il s'agit d'un moteur certifié ATEX, les instructions de service jointes au moteur doivent également être respectées.
- Le moteur doit être connecté conformément au schéma de raccordement du boîtier de connexion.

#### 6.1.1 Moteurs triphasés

Connexion	Phases
<p style="text-align: center;">Connexion en étoile :</p> 	3ph
<p style="text-align: center;">Connexion en triangle :</p> 	3ph

Tab. 10 : Schémas de raccordement des moteurs triphasés

#### 6.1.2 Moteurs à courant alternatif

Connexion	Phases
	1ph

Tab. 11 : Schémas de raccordement des moteurs à courant alternatif

## 7 Stockage

Un stockage approprié prolonge la durée de vie du électro-agitateur. Toute influence négative, telle que des températures extrêmes, une humidité élevée, de la poussière, des produits chimiques, etc., doit être évitée.

Garantir les meilleures conditions de stockage possibles :

- À stocker dans un endroit frais, sec, sans poussière et bien aéré
- températures entre +2°C et +40°C (pour les doseurs en PP et PVDF) ou entre +2°C et +60°C
- HR inférieure à 90 %

## 8 Elimination

- L'appareil doit être rigoureusement nettoyé. Les fluides dosés dangereux doivent être en outre neutralisés et décontaminés.
- Éliminez les restes du fluide dosé dans les règles de l'art.
- Le électro-agitateur doit être éliminé selon les lois et directives locales en vigueur. L'appareil ne doit jamais être jeté dans les ordures ménagères !
- Puisque les instructions d'élimination au sein de l'UE peuvent être différentes de pays en pays, veuillez vous référer en cas de besoin à votre fournisseur.

## 9 Déclaration de conformité UE du électro-agitateur



**(DE) EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**(EN) EU Declaration of Conformity**

We hereby certify that the device described in the following complies with the relevant fundamental safety and sanitary requirements and the listed EU regulations due to the concept and design of the version sold by us.

If the device is modified without our consent, this declaration loses its validity.

**(FR) Déclaration de conformité UE**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit ci-dessous mentionné répond aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives UE énumérées aussi bien sur le plan de sa conception et de son type de construction que du modèle que nous avons mis en circulation.

Cette déclaration perdra sa validité en cas d'une modification effectuée sur le produit sans notre accord explicite.

**(ES) Declaración de conformidad UE**

Por la presente declaramos que, dados la concepción y los aspectos constructivos del modelo puesto por nosotros en circulación, el aparato mencionado a continuación cumple con los requisitos sanitarios y de seguridad vigentes de las directivas de la U.E. citadas a continuación.

Esta declaración será invalidada por cambios en el aparato realizados sin nuestro consentimiento.

**(PT) Declaração de conformidade UE**

Declaramos pelo presente documento que o equipamento a seguir descrito, devido à sua concepção e ao tipo de construção daí resultante, bem como a versão por nós lançada no mercado, cumpre as exigências básicas aplicáveis de segurança e de saúde das directivas UE indicadas.

A presente declaração perde a sua validade em caso de alteração ao equipamento não autorizada por nós.

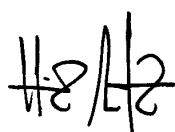
<b>Bezeichnung des Gerätes:</b>	Axial schnellaufender Rührer
<b>Description of the unit:</b>	Axial fast running agitator
<b>Désignation du matériel:</b>	Agitateur à vitesse axiale
<b>Descripción de la mercancía:</b>	Agitador axial de carrera rápida
<b>Designação do aparelho:</b>	Agitador axial de corrida rápida

<b>Typ:</b>	Elektro-Rührwerk
<b>Type:</b>	Electric agitator

<b>EG-Richtlinien:</b>	2006/42/EG, 2014/34/EU
<b>EC directives:</b>	Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eingehalten.
	The protective aims of the Low Voltage Directive 2014/35/EU were adhered on in accordance with Annex I, v No. 1.5.1 on the Machinery Directive 2006/42/EC.

<b>Harmonisierte Normen:</b>	DIN EN ISO 12100:2011-03
<b>Harmonized standards:</b>	DIN EN ISO 12100:2011-03

<b>Dokumentationsbevollmächtigter:</b>	Lutz-Jesco GmbH
<b>Authorized person for documentation:</b>	



Heinz Lutz Geschäftsführer / Chief Executive Officer Lutz-Jesco GmbH Wedemark, 30.07.2020	Lutz-Jesco GmbH Am Bostelberge 19 30900 Wedemark Germany
--	---

## 10 Déclaration de non-opposition

### Déclaration de non-opposition - Formulaire

À remplir séparément pour chaque appareil et à fixer de manière visible sur l'appareil!

Nous vous remettons l'appareil suivant pour réparation:

Appareil et type d'appareil: ..... N° de référence:.....

N° d'ordre:..... Date de livraison: .....

Raison de la réparation: .....

.....

.....

#### Fluide refoulé

Désignation: ..... Irritant:  oui  non

Propriétés: ..... Corrosif:  oui  non

Nous assurons par le présent que l'intérieur et l'extérieur de l'appareil ont été soigneusement nettoyés avant l'expédition et que l'appareil ne contient aucune matière chimique, biologique et radioactive dangereuse pour la santé et qu'il a été purgé de toute huile.

Si le fabricant devait appliquer d'autres mesures de nettoyage nécessaires, les frais occasionnés nous seront facturés.

Nous garantissons que les indications ci-dessus sont correctes et complètes et que l'expédition a été effectué conformément aux dispositions légales.

Entreprise / adresse: ..... Téléphone: .....

..... Télécopie: .....

..... Email: .....

Numéro de client: ..... Interlocuteur: .....

Date, signature: .....



## 11 Demande de garantie

### Demande de garantie

Veuillez la copier et l'envoyer avec l'appareil!

En cas de panne de l'appareil à l'intérieur de la période de garantie, nous vous prions de nous le retourner à l'état nettoyé et de joindre le formulaire intégralement rempli.

#### Expéditeur

Entreprise: ..... N° de tél.: ..... Date: .....

Adresse: .....

Interlocuteur: .....

N° d'ordre du fabricant: ..... Date de livraison: .....

Type d'appareil: ..... N° de série: .....

Débit nominal / Pression nominal: .....

Description du défaut: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

#### Conditions d'utilisation de l'appareil

Site de mise en œuvre/désignation de l'installation: .....

.....

.....

Accessoires éventuellement utilisés: .....

.....

.....

.....

.....

Mise en service (date): .....

Durée de fonctionnement (heures de service approx.): .....

Veuillez-nous indiquer les particularités de l'installation et joindre le cas échéant un croquis avec les indications relatives au matériel, au diamètre, à la longueur et à la hauteur.

## 12 Index

### A

Avertissements	
Avertissements généraux .....	5
Identification .....	4
Avertissements généraux .....	5

### C

Conseils au lecteur .....	4
---------------------------	---

### D

Déclaration de non-opposition .....	16
Demande de garantie .....	17
Description du produit .....	10

### E

Élimination de l'appareil usé .....	14
Erreurs d'utilisation prévisibles .....	8

### F

Fluides dosés	
Fluides dosés non autorisés .....	8
Fluides dosés non autorisés .....	8

### I

Installation	
Électrique .....	13
Installation électrique .....	13
Instructions	
Identification .....	4

### M

Maintenance .....	15
Mots-clés	
Explication .....	4

### P

Personnel spécialisé .....	6
----------------------------	---

### Q

Qualification du personnel .....	6
----------------------------------	---

### R

Responsabilité produit .....	8
Risques liés au non-respect des consignes de sécurité .....	5

### S

Sécurité .....	5
Signaux d'avertissement	
Explication .....	4
Stockage .....	14
Structure de la pompe doseuse .....	11

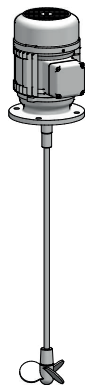
### T

Travailler dans le respect des règles de sécurité .....	6
---	---

### U

Usage prévu .....	8
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	8





## **Lutz-Jesco GmbH**

Am Bostelberge 19  
D-30900 Wedemark

Téléphone : +49 5130 5802-0  
[info@lutz-jesco.com](mailto:info@lutz-jesco.com)  
[www.lutz-jesco.com](http://www.lutz-jesco.com)

Instructions de service  
Électro-agitateur